



本公司工匠梁席珍現經辭退已與公司脫離關係特此聲明

撤廢領事裁判權

評歐戰結局者。罔不謂公理昭彰。強權敗滅。列強經此覺悟。或將一戢遺青公理之雄心。而漸躋世界於大同矣。並聞此次和平會席上。將有預謀世界主義進行之提案。即如海洋問題。國際同盟諸說。皆將依此主義而求解決。以冀永久和平之基。迨端安遠。雖會議之結果。未可逆觀。而一種蕩然可親之新空氣。早已瀰滿宇宙。使此主義決勝於墳塋之間。則其趨向非舉一切不平允之事實次第鋤而去之。不克達其目的而完全成功如是。而猶有強以最小不平允之領事裁判獨施於吾僑。二十世紀之文明。殘留污點。則吾華其爲屏諸世界以外之國。此污點在受之者固屬奇恥大辱。而日視夫裁撤即在施之者亦引爲文明之玷。亟思撤去之。庶不背乎表彰公理。扼抑強權之誠心也。固知此次會議所謀者大折衝未必及此。第吾中華民國一致之意思。對於此種強權。罔弗痛心疾首。亟求裁撤。而日盼其機會之至焉。茲值列強幡然覺悟之時。吾政府苟不提出撤廢之請求。是爲吾政府之無能。而列強苟不允吾之請。則非特列強之不諒夫吾民抑亦重拂其扼抑強權之誠心矣。是故吾人於此和平會議之時。誠有不能已於言者。凡吾友邦宜共諒之。

(勁譯京城日報)

智利秘魯兩國國交斷絕問題。據智利駐日公使烏阿司維那氏言。兩國國交斷絕。係始今日。自八年前秘魯最變之頃斷交。迄至現在。今春智利願希挽回。復國交。原來秘魯之國情。每四年選舉大總統。對於智利輒致紛爭。有將外家用助內爭之癖。習八年前之斷交。即其一例。此次之爭。雖亦循斯道也。故智秘雙方駐領。雖各自下旗。歸國。秘魯實際初無敵意。智利固亦不欲開戰也。又外間傳說秘魯對於玻利比亞。阿爾然丁。有締結秘魯條約之事。乃全然無據之談也。觀於現今東京智利玻利比亞兩公使館之親交。可以知已。至此番之紛擾。則緣十一月二日智利伊曼苦市民大會。請願並合他克那。阿利加二公使。處秘魯領事於此大會。為誇大之報告。更已退去。衆之向來從內政上。關係偵演之戲劇。密源於開戰之險地。又有傳說智利在戰時同情於德國者。供誤謬之甚也。開戰初在智國海港中。德船八十四艘。計二十萬噸。悉被扣留。同時智政府供給英國三萬噸。

蘇賢李純著手實行文

縮軍隊  
張作霖回奉後又爭京奉路搭現事  
梁士詒回京不就參院議長職

▲十日江省函云依爾古次克俄第五區軍長

謝緒諾夫與闊洛

▲謝繼諾夫與臨時政府軍潮日

將運出西比利貨品一律扣留現俄  
具加爾貨車已停闕洛查克以謝氏扣留  
貨品電令中東路停止謝氏所裝運軍隊物品  
以助抵制云

廣東消息 軍政府關於南北議

問題九日特開政務會議其決之事項約如左列之十二條

國內和平善後會議之代表

確定發表。惟應行提出之條件，他重要事務，諸特商確，特決計於府內設立善後籌備處，委長由內閣總理兼任。張國淦、梁士揖、唐周、自齊、曹汝霖、周樹謨、汪大燮、熊希齡。

愛謙 王克熊 武昌 楚觀 沈繼芳

建威	郁邦彥	南京	建中	楊慶貞
建安	許建廷	上海	江元	賈勤
江亭	陳世英	馬江	江利	朱天森

鐵血團首領李次波

國太黃桂堂蘇漢雄何少卿  
先後來京希圖暗殺要人  
事洩被  
月六號午後京師地方審判廳公開和  
審理本案茲述詳細情形於左  
（一）  
宣統某首先起立備述李次波等犯罪情  
詳盡清晰判長妥為判事

●國會紀事

▲十二月十四日

▲衆議院 鐵內閣先將總理閣  
提出衆議院議員意見經連日疏通漸降  
衆議院遂於十四日午後開會  
通過於一時五十分出席議員足法定人

其中有一變層關係一列、

宜尊重和平 以力求行政之統一

久歷京外其平日 宗旨趨重實踐

爲偏激之談於今日之時勢最合二則饒

佐巡警部丞參奉天左右參贊以及政事

佐大總統籌辦新政多年必能考覈

大君說明後即退席衆無發言即了後更

席指定楊潤興等八人爲檢閱及投票結果計共投票二百五十五張得  
恩票二百三十六張不同意票十  
廢票五張主席宣告已得大多數同意  
伏即行移咨議院又接議第一案選  
恩法起草委員候補人十五名

[illegible]

**館像**  
本館特聘名師精製各種人像  
攝影技術精良 效果清晰  
地址：本市中山路  
電話：二四四七號

**梁議長辭職原因**  
梁士詒議長之辭職，其原因甚多，據悉其辭職之主要原因，在於其對當前政局之憂慮，及對其個人健康之考慮。梁議長在任期間，曾為國家之興衰，殫精竭慮，其辭職實為不得已之舉。

**和議準備情形**  
美大總統十四日早十時十五分，已抵巴黎。據悉，美總統此次來法，係為與法方商討和議之準備工作。目前，雙方代表正就具體條款進行磋商，預計不久即可達成協議。

**德意兩國之關係**  
德意兩國之關係，近來日益密切。據悉，兩國政府已就多個重要問題達成共識，並決定在未來進一步加強合作。此舉被視為歐洲局勢發展之重要信號。

**智利一市全滅**  
南美智利卡馬地方，近日發生強烈地震，造成該市全滅。據初步統計，災區人員傷亡慘重，財產損失巨大。目前，智利政府已派員前往災區進行救援工作。

**德邦之混亂**  
在柏林為示威運動之水陸兵士，欲推其為現任總理。此舉引起德邦內部之嚴重混亂，各方正密切關注事態發展。德國政府已採取措施，以維持國家之穩定。

**柏林市民之混亂**  
柏林市民因示威運動，陷入混亂狀態。據悉，示威者與警方發生衝突，造成多人受傷。目前，柏林局勢緊張，市民生活受到嚴重影響。

**法王之與美總統**  
羅馬尼亞王國與美總統之關係，近來備受關注。據悉，兩國在多個領域展開了廣泛合作，共同為維護世界和平而努力。

**烏拉街**  
烏拉街之發展，近來取得顯著成就。該街已建成多棟現代化建築，交通設施完善，成為本市之繁華地段。

**食貨近誌**  
客歲年終，食貨價格趨於平穩。據統計，主要糧食作物收穫良好，市場供應充足，價格穩定。

**廣告**  
本報承辦各種印刷業務，包括書籍、報刊、名片等。印刷精美，交貨迅速。  
地址：本市中山路  
電話：二四四七號

**茶園**  
本園精選名茶，品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。  
地址：本市中山路  
電話：二四四七號

**茶園**  
本園新到各種名茶，歡迎參觀選購。地址：本市中山路。

**茶園**  
本園提供優質茶葉及相關服務。地址：本市中山路。

**豆**  
元豆為東省特產，近來銷路甚廣。據悉，由於天氣原因，產量有所減少，價格略有波動。

**交郵電令提款**  
吉長鐵路管理局，近來加強了對郵電運輸之管理。據悉，該局已發出指令，要求各級單位嚴格執行相關規定，確保郵件及電報之正常傳遞。

**整水取魚**  
松花江整水取魚，近來取得顯著成效。據悉，由於採取了有效措施，魚類資源得到了一定程度的恢復。

**命賠五萬元**  
小西門某日，發生一起命案。經警方調查，已將涉案人員抓獲。目前，法院已判決該名被告人賠償五萬元。

**警務所防犯紀要**  
奉省警務處令，各警務所應加強防犯工作。據悉，該處已制定了一系列嚴厲措施，以確保社會治安之穩定。

**加班出動**  
多防務機關，近來加強了巡邏工作。據悉，各機關已安排人員加班，以確保在高峰時段之治安。

**添置崗哨**  
省城警務處，近來添置了多個崗哨。據悉，此舉旨在加強對重要地點之防護，提高警務效率。

**派員照料外軍**  
省城警務處，近來派員照料外軍。據悉，該處已安排專門人員，為外軍提供必要之生活及醫療保障。

**省會提倡**  
省會提倡各界人士參與公益事業。據悉，省會已發起了一項名為「愛國捐」的活動，旨在為國家建設籌集資金。

**學界募捐**  
省城各學校，近來展開了募捐活動。據悉，各學校已收到大量捐款，將用於改善教學設施及提高師資水平。

**學界募捐**  
省城各學校，近來展開了募捐活動。據悉，各學校已收到大量捐款，將用於改善教學設施及提高師資水平。

**學界募捐**  
省城各學校，近來展開了募捐活動。據悉，各學校已收到大量捐款，將用於改善教學設施及提高師資水平。

**學界募捐**  
省城各學校，近來展開了募捐活動。據悉，各學校已收到大量捐款，將用於改善教學設施及提高師資水平。

**學界募捐**  
省城各學校，近來展開了募捐活動。據悉，各學校已收到大量捐款，將用於改善教學設施及提高師資水平。

**馬使派兵剿匪**  
鳳城馬鎮守使，近來派兵剿匪。據悉，該鎮守使已率領精銳部隊，前往匪患頻發地區，以維護地方安寧。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**安東**  
安東地區之發展，近來取得顯著成就。據悉，該地區已建成多項基礎設施，經濟活力不斷增強。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

**兵第二旅旅長**  
兵第二旅旅長，近來加強了對部隊之訓練。據悉，該旅已舉行多次演習，以提高官兵之戰鬥力。

# 中國銀行廣告

啓者本行總行設於北京分行遍設各省分設行號及匯兌所如下

本行辦理各項銀行業務如存款放款匯兌等件均極妥速  
總行設於北京分行遍設各省分設行號及匯兌所如下  
天津分行設於天津  
上海分行設於上海  
漢口分行設於漢口  
廣州分行設於廣州  
香港分行設於香港  
濟南分行設於濟南  
青島分行設於青島  
大連分行設於大連  
長春分行設於長春  
哈爾濱分行設於哈爾濱  
西安分行設於西安  
蘭州分行設於蘭州  
迪化分行設於迪化  
庫倫分行設於庫倫  
歸化城分行設於歸化城  
張家口分行設於張家口  
包頭分行設於包頭  
歸綏分行設於歸綏  
綏遠分行設於綏遠  
大同分行設於大同  
宣化分行設於宣化  
保定分行設於保定  
石家莊分行設於石家莊  
開封分行設於開封  
鄭州分行設於鄭州  
徐州分行設於徐州  
蚌埠分行設於蚌埠  
蕪湖分行設於蕪湖  
安慶分行設於安慶  
九江分行設於九江  
南昌分行設於南昌  
長沙分行設於長沙  
衡陽分行設於衡陽  
常德分行設於常德  
重慶分行設於重慶  
成都分行設於成都  
昆明分行設於昆明  
貴陽分行設於貴陽  
西安分行設於西安  
蘭州分行設於蘭州  
迪化分行設於迪化  
庫倫分行設於庫倫  
歸化城分行設於歸化城  
張家口分行設於張家口  
包頭分行設於包頭  
歸綏分行設於歸綏  
綏遠分行設於綏遠  
大同分行設於大同  
宣化分行設於宣化  
保定分行設於保定  
石家莊分行設於石家莊  
開封分行設於開封  
鄭州分行設於鄭州  
徐州分行設於徐州  
蚌埠分行設於蚌埠  
蕪湖分行設於蕪湖  
安慶分行設於安慶  
九江分行設於九江  
南昌分行設於南昌  
長沙分行設於長沙  
衡陽分行設於衡陽  
常德分行設於常德  
重慶分行設於重慶  
成都分行設於成都  
昆明分行設於昆明  
貴陽分行設於貴陽

## 崔氏辦香盧特別廣告

本行辦理各項香品如檀香沉香等件均極妥速

## 清香適口 老牌香煙



燈謎候  
逃荒(字一)

昨日燈謎之射名

冒假防謹 海上 司公煙美英

## 沈製珠粉鏡面散

本行辦理各項化妝品如珠粉鏡面散等件均極妥速

清血丸

清毒丸

清理濁丸

此丸有清血之功... 每瓶大洋一元



試驗香煙之法... 上海博物院路廿二號 英美煙公司廣告

### 所張出店支

- 外埠 滿洲 朝鮮 日本 本店 朝鮮 京城
- 青島 哈爾濱 大連 長春 西安 蘭州 迪化 庫倫 歸化城 張家口 包頭 歸綏 綏遠 大同 宣化 保定 石家莊 開封 鄭州 徐州 蚌埠 蕪湖 安慶 九江 南昌 長沙 衡陽 常德 重慶 成都 昆明 貴陽

## 朝鮮銀行吉林支店

本行辦理各項銀行業務如存款放款匯兌等件均極妥速

●軍署布告書後

本城新聞

嚴禁勒買強賣

照得軍人以保民爲天職勸買強賣  
最爲惡習本督軍三令五申業經禁  
止在案近聞對於柴草糧米等項強  
迫勒買時有所聞深堪痛恨除仍派  
員秘密訪一經實據余將案

● ● ● ● ●  
省議會前准北京全國

縣屬本年夏秋之間淫雨爲

杉示飭遵

華也

師校農業一門每人授田六十步數之春

搓草繩編草帽製草鞋荳蔻等類或用。

州爲絲棉特產之鄉工業學校

爲吾青所宜法至於南中各校建

百之多是以投機者高興異常期

因之銳增云

號舉行甄別試驗分四日考畢並

責視學到場監視

搬付提燈補助費

●賣地者多

麥二十六七吊缸蠟十七吊五古

應趙廳長以近聞省垣賭風甚熾

治安有碍遂通令省垣各區警署

審檢兩廳長以所屬代理司法各

合●特●通●令●各●縣●知●事●及●承●審●員●同

初君昨已回縣報告查視鄉間學

貨商業將度年用品備辦齊楚

不足飼馬之用復分向外屯搜買

譯件

美總統之國會演說

爲四十億元至於其他無限定之規

怒與紛亂且此緊急之時必需從速

接續履行之海軍總長已交貴委

余今最關心之問題厥爲對付

所共同歡迎中歐兩國之各國政府

官林 販賣鴉片 四十五元

佐臣等 賭博財物 十元

等二字，余謂北

可以許爲對等。

不與殊無謂也。▲今日之南北調停

不可用前此同惡相濟之人

親知他直接上峯二十世紀

之後閒住一年半載毫不

此推知此種差事必還當

高見却爲鄙人所不及也言

嘆道：「世界上的小人都有。」

氣溫最高	攝氏三度七
------	-------

業廳測候表			
天氣狀況	降水量	氣溫最低	氣溫最高
晴	無	攝氏負十五度五	攝氏三度七

轉直部通交

表目價程哩刻時車行路鐵長吉

訂收日六十月六年七國民華中

由頭道溝至吉林時間哩程價目表									
站名	哩程	時間	一等車	二等車	三等車	站名	哩程	時間	一等車
頭道溝	0					吉林	100	2:00	10.00
卡倫	10	0:10	1.00	0.80	0.60	九站	90	1:50	9.00
下九台	20	0:20	2.00	1.60	1.20	孤店子	80	1:40	8.00
營城子	30	0:30	3.00	2.40	1.80	德惠	70	1:30	7.00
德惠	40	0:40	4.00	3.20	2.40	九站	60	1:20	6.00
九站	50	0:50	5.00	4.00	3.00	卡倫	50	1:10	5.00
卡倫	60	1:00	6.00	4.80	3.60	頭道溝	60	1:00	6.00
頭道溝	70	1:10	7.00	5.60	4.20	卡倫	70	1:10	7.00
卡倫	80	1:20	8.00	6.40	4.80	九站	80	1:20	8.00
九站	90	1:30	9.00	7.20	5.40	孤店子	90	1:30	9.00
孤店子	100	1:40	10.00	8.00	6.00	德惠	100	1:40	10.00



如欲明日  
爽適必須  
今晚試服

今晚試服  
爽適必須  
如欲明日  
爽適必須  
今晚試服

河南五里  
店胡梓聯  
先生玉照



腰背痛及背  
及至服用韋廉士大藥房紅色補丸後其病漸癒其情形  
開上會經年於此際患腰背痛者其病之起也必由血虛  
之其痛更劇否耶如有之此即名爲腰背痛之症也保  
血之藥天下各處無不稱爲韋廉士大藥房紅色補丸  
蓋韋廉士大藥房紅色補丸係由名醫韋廉士大藥房  
之藥品在此三十餘年之久其藥品之功效已爲  
痛下各處無不稱爲韋廉士大藥房紅色補丸  
極重不治之症之能治之韋廉士大藥房紅色補丸  
如左云云余身患此症多年之久其病之起也必由  
手足無力步履艱難目眩耳鳴腰酸背痛等症  
轉使他症生焉余曾服過多種藥品均無效驗  
二已去職因事到信陽州在該處人壽堂中西  
藥房得見韋廉士大藥房紅色補丸之廣告余不  
相合者爲紅色補丸所治愈余曾服過多種藥品  
藥房得見韋廉士大藥房紅色補丸之廣告余不  
相合者爲紅色補丸所治愈余曾服過多種藥品  
藥房得見韋廉士大藥房紅色補丸之廣告余不  
相合者爲紅色補丸所治愈余曾服過多種藥品



消瘦者  
然豐腴  
服自來血  
之良效

五洲大藥房主人雅鑒敬啟者鄙人頑痼素稱強健自民國三  
年肆業於法政學校用心過度致時患頭痛不思飲食等病由  
是肢體日形消瘦百方調治未得一效幸承友人張君乙甫贈  
來大瓶自來血一瓶按照瓶面服法試服未及二十天頓覺飯  
食增加消瘦之軀漸覺豐腴未幾步履較健後又因公赴濟南  
之便往 貴分號購來一打服未及半年而數年來不可救治之  
沉痾一旦冰釋此回天再造之功微 貴藥房之自來血其誰  
與歸用誌數言以達謝忱並祈代登各報俾天下同胞之抱同  
病者知有良藥也 民國四年一月十號 袁州汶上縣城內  
西大街魯康齋謹啟

房藥大洲五  
房藥大洲五行米糧林吉行發分

仁太電影戲園  
●日等二十十一月二十歷陽 片換一日三開二晚每  
●演開開點六晚由 日等六七五初月一十歷陰●

- 第一(笑劇)買團贈妻
- 第二(苦劇)疑妻私逃
- 第三(笑劇)洗澡失衣
- 第四(笑劇)一對貧男女裝富
- 第五(笑劇)淘氣女一繩套二
- 第六(苦劇)金德綸奮勇逃
- 第七(笑劇)大捲長三千尺
- 第八(笑劇)鞋商不守本分致

招箱中折磨

吉河南街有宜號啓

本號特聘江浙等省著名名師不  
惜工本揀選上等原料佳製南式  
醬油酒醋中外細點以及薑蔥  
醉蟹素小菜均注意精潔極合衛  
生與當地所製者真有天淵之別  
並自運南省所產各貨兼帶歐西  
物品本號爲便利一般社會起見  
祇求名譽不圖牟利批發散賣格  
外克己倘蒙賜顧請認明牌商  
標庶不致誤

各商號  
平益利享欲  
招請各省  
理埠及吉  
家經各省

本公司經理雄心氏大醫士秘製各種良藥發行以來一載有餘如江閩皖諸省現在銷路  
均甚發達保證之函案已盈尺足見雄心氏大醫士所製之藥治症靈驗現意圖推廣遠招  
請經理家俾使購者便利如有願代理經理欲享特別利益請即函示接洽可也

雄心氏咳丸 每瓶 七角  
雄心氏保腎膏 每張 七角  
雄心氏化痔靈丹 每瓶 七角  
雄心氏化痔靈丹 每瓶 七角

總經理上海英大馬路永安西藥房維羅公司謹啓